ÉLECTIONS LÉGISLATIVES JUIN 1988

LA PASSION D'AGIR

CATHERINE
TRAUTMANN

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

SUPPLÉANT ALFRED MULLER

MAJORITÉ PRÉSIDENTIELLE POUR LA FRANCE UNIE 

Madame, Monsieur,

« Par le cœur et par la raison, la France aspire à rassembler ses forces dans le respect de ses valeurs, les valeurs de la République ». Tel est le sens que le Président donne à sa réélection. Aujourd'hui cette même aspiration doit permettre de former à l'Assemblée Nationale la majorité dont il a besoin.

Un contrat pour une France unie

Le contrat qu'il nous a proposé, je le fais mien:

- **donner la priorité à la formation et à la recherche,**
- **moderniser l'économie dans le progrès social,**
- **assurer la solidarité et la cohésion sociale (revenu minimum),**
- **agir pour l'égalité des femmes et des hommes,**
- **travailler à construire l'Europe,**
- **veiller sur notre environnement,**
- **multiplier les espaces de culture,**
- **garantir notre sécurité, encourager le désarmement et agir,**
- **aider le développement du Tiers-Monde,**
- **refuser toutes les exclusions.**

Nommée au gouvernement de Michel ROCARD, ma tâche est de participer à la réalisation de ce contrat afin que mes concitoyens ne soient pas tenus à l'écart, du fait du chômage, de la maladie ou de l'isolement. Secrétaire d'Etat aux personnes âgées et aux handicapés, je proposerai des mesures concrètes de solidarité à leur égard.

Le défi d'une Alsace forte

Mais au sein du gouvernement auquel j'appartiens, j'ai aussi à cœur de représenter ma région et ma ville natale, Strasbourg, afin qu'elles soient réellement parties prenantes du développement national et européen, que soient reconnus leurs ressources et leurs capacités, de même que leurs besoins.

C'est une ambition exigeante de vouloir que l'Alsace se distingue par son dynamisme. Elle nécessite le soutien et la collaboration de chacun. Demain, si vous m'accordez votre confiance, je suis déterminée à exercer toutes mes responsabilités pour augmenter les chances de l'Alsace.

La passion d'agir

Cette passion d'agir, je la partage avec Alfred MULLER qui me remplacera à l'Assemblée Nationale tant que je resterai membre du gouvernement. Il a prouvé, comme maire de Schiltigheim, son sens du service et sa rigueur de gestion municipale. Il a su réaliser un urbanisme social qui fait précisément défaut dans certains quartiers de Strasbourg. Faire équipe avec lui c'est unir l'intérêt des Strasbourgeois à ceux de tous les habitants de la Communauté Urbaine.

Fidèle à mes convictions socialistes, j'estime que l'accord sur les valeurs de la République et la volonté d'améliorer les conditions de vie de mes concitoyens doivent primer sur les rivalités politiques. Tel est le sens dans lequel je souhaite que nous nous engagions ensemble:

LA PASSION D'AGIR POUR UNE ALSACE FORTE DANS UNE FRANCE UNIE.

Vu: la candidate

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES JUIN 1988

HANDELN ALS LEIDENSCHAFT

CATHERINE

TRAUTMANN

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

SUPPLÉANT ALFRED MULLER

MAJORITÉ PRÉSIDENTIELLE POUR LA FRANCE UNIE



Madame, Monsieur,

"Mit Herz und Vernunft strebt Frankreich danach, seine Kräfte zu vereinen und dies mit Rücksicht auf seine Werte, die Werte der Republik." Dies ist der Sinn, den François Mitterrand seiner Wiederwahl gibt. Und heute soll dieses Streben es erlauben, in der Nationalversammlung die Mehrheit aufzubauen, die er braucht.

Ein Vertrag für ein vereintes Frankreich

Den von ihm angestrebten Vertrag mache ich mir zu eigen:

- **der Ausbildung und der Forschung den Vorrang geben,**
- **die Wirtschaft im sozialen Fortschritt modernisieren,**
- **die Solidarität und das soziale Miteinander sichern (Mindesteinkommen),**
- **sich für Gleichheit der Frauen und Männer einsetzen,**
- **Europa aufbauen,**
- **unsere Umwelt schützen,**
- **die Kulturräume vermehren,**
- **unsere Sicherheit garantieren, die Entmilitarisierung anstreben und für den Frieden handeln,**
- **die Entwicklung der dritten Welt fördern,**
- **niemanden im Abseits lassen.**

Als Mitglied der Regierung von Michel ROCARD, ist es meine Pflicht, bei der Verwirklichung dieses Vertrages mitzuwirken, damit meine Mitbürger nicht abseits stehen müssen, sei es durch Arbeitslosigkeit, Krankheit oder Vereinsamung. Als Staatssekretär fur ältere Leute und Behinderte werde ich kronkrete Massnahmen zur Solidarität mit ihnen vorschlagen.

Die Herausforderung eines starken Elsass

In der Regierung, der ich angehöre, nehme ich es mir auch zu Herzen, meine Provinz und meine Heimatstadt Strasbourg zur vertreten, damit sie tatsächlich am nationalen und europäischen Aufbau teilnehmen und damit ihre Entfaltungsmöglichkeiten, ihre Fähigkeiten und auch ihre Bedürfnisse anerkannt werden. Der Wunsch, dass das Elsass sich durch seine Dynamik auszeichnet, ist ein anspruchsvolles Engagement; dazu gehören die Unterstützung und die Mitarbeit aller. Wenn Sie mir morgen Ihr Vertrauen schenken, bin ich entschlossen meine ganze Verantwortung wahrzunehmen, um die Chancen des Elsass zu mehren.

Handeln als Leidenschaft

Die Leidenschaft des Handels teile ich mit Alfred MULLER, der mich in der Nationalversammlung vertreten wird, solange ich der Regierung angehören werde. Er hat als Maire von Schiltigheim seine Dienstbereitschaft und seine kommunalen Führungsqualitäten reichlich bewiesen. Er hat eine soziale Stadtplanung durchgeführt, die wir in manchen Stadtteilen von Strasbourg vermissen. Eine Zusammenarbeit mit ihm wird die Interessen der Strassburger Bürger mit denen der Einwohner der Communauté Urbaine verbinden.
In Treue zu meinen sozialistischen Ueberzeugungen bin ich der Meinung, dass eine Einigung über die Werte der Republik und der Wille, die Lebensbedingungen meiner Mitbürger zu verbessern, den absoluten Vorrang über politische Zwistigkeiten haben müssen. In diesem Sinne schlage ich ein gemeinsames Engagement vor:

Die Leidenschaft des Handels für ein starkes Elsass in einem geeinten Frankreich.

Vu: la candidate

IREG STRASBOURG